

精选意大利古典声乐作品 示范教材

(上)

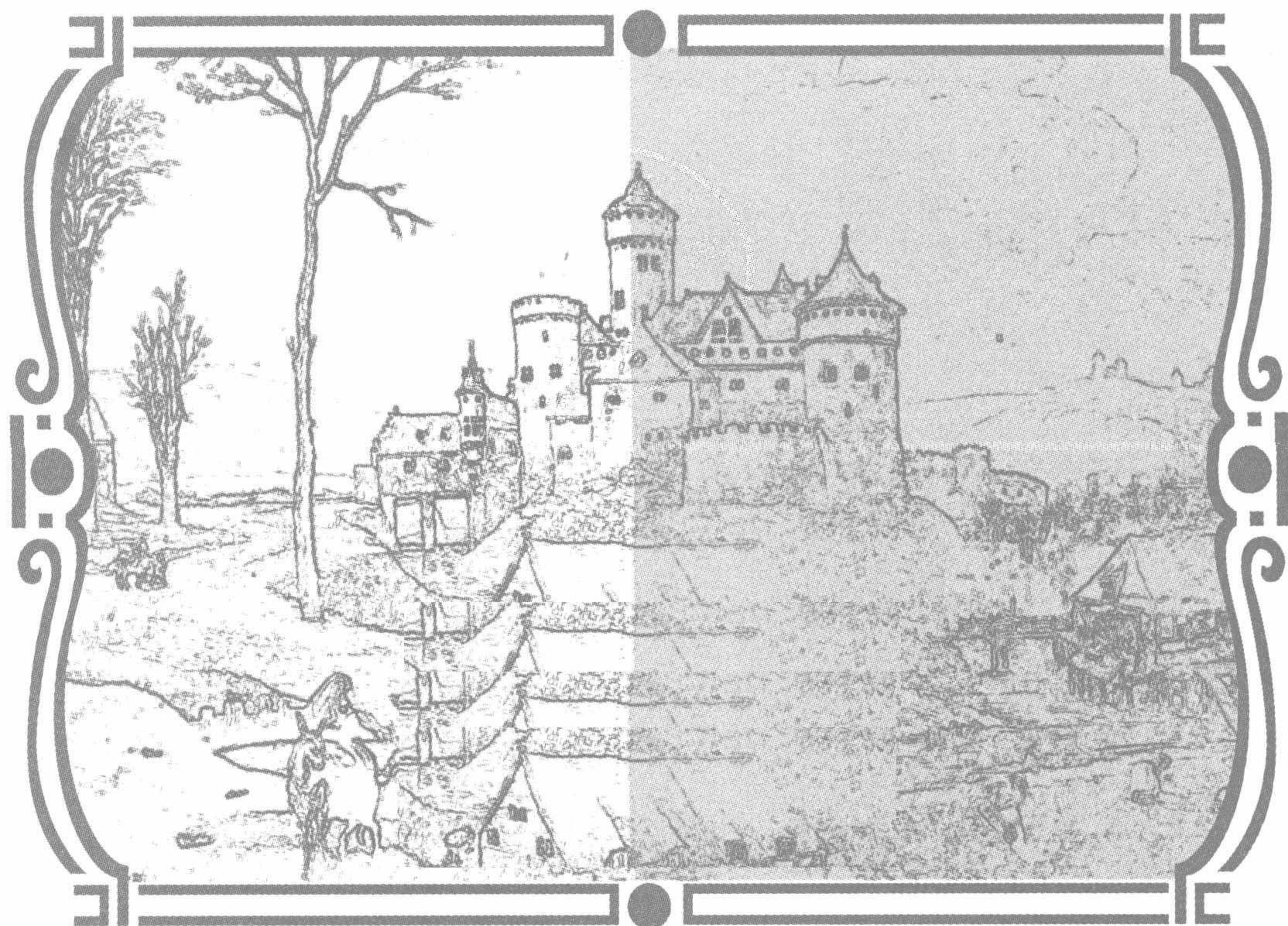


孙东方 编

中央音乐学院出版社

精选意大利古典声乐作品 示范教材

(上)



孙东方 编

中央音乐学院出版社

图书在版编目(CIP)数据

精选意大利古典声乐作品示范教材.(上)/孙东方编. —北京:中央音乐学院出版社, 2007.10

ISBN 978 - 7 - 81096 - 198 - 1

I. 精... II. 孙... III. 艺术歌曲—意大利—高等学校—教材
IV. J652.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 161299 号

精选意大利古典声乐作品示范教材(上)

孙东方编

出版发行: 中央音乐学院出版社

经 销: 新华书店

开 本: A4 印张: 10.75

印 刷: 北京美通印刷有限公司

版 次: 2007 年 10 月第 1 版 2007 年 10 月第 1 次印刷

印 数: 1—3,000 册

书 号: ISBN 978 - 7 - 81096 - 198 - 1

定 价: 38.00 元 (附 2 张 CD)

中央音乐学院出版社 北京市西城区鲍家街 43 号 邮编: 100031

发行部: (010) 66418248 66415711 (传真)

作者简历



孙东方，1984年考入中央音乐学院，师从于著名歌唱家、声乐教育家郭淑珍教授，1988年以优异成绩毕业留校任教，现任中央音乐学院声乐歌剧系副教授、表演教研室主任。1990年，被文化部派往香港演艺学院学习高级歌剧课程，获西洋歌剧高级演艺文凭。曾在香港及内地多次成功举办学术性专题作品独唱音乐会，主演过多部歌剧及歌剧片段，参与导演过多部歌剧及歌剧片段；所教学生多次在重大声乐比赛中获得佳绩，学生阮余群曾荣获中国文化部举办的第七届全国声乐比赛三等奖、中国音乐家协会举办的第五届中国音乐“金钟奖”全国声乐比赛银奖、第十二届全国青年歌手电视大奖赛铜奖、意大利第三届马尔蒂尼国际声乐比赛第一名等多个奖项。

编者的话

演唱意大利古典艺术歌曲是声乐学习的必修课，但我在近 20 年的声乐教学过程中发现，学习者往往是能找到适合自己声部的作品，却很难找到配有示范朗读以及示范演唱的音响资料。虽然耗费大量的时间和精力去搜寻这方面的资料，但结果往往也不尽如人意。另外，从事声乐教学的教师，在教学中要经常就相同曲目进行重复朗读歌词及示范演唱，无形中增加了授课的劳动强度；而有些教师受水平的限制，在教学中经常会造成偏差和失误。

为了能够给声乐教师提供教学上的便利，满足学生自主学习的需要，我经过近两年的研究整理，选编了这本综合了意大利古典时期具有代表性的并适合舞台演唱的《精选意大利古典声乐作品示范教材》。这本带有示范性的歌曲集有三个特点：

1. 所选的曲目，在风格、演唱技法以及难易程度上具有不同的代表性，浓缩了意大利古典声乐作品的精华；
2. 歌曲注有意大利语读音规则及国际音标，并且注明了每个单词的重音，从而有利于学习者迅速掌握意大利语的发音，有效地提高语言的能力；
3. 本教材所配的歌词示范朗读及示范演唱 CD，均系中央音乐学院的专业学生在老师的指导下演唱的，准确、清晰，是提高学习效率和质量的范本。

目前，在国内尚没有配有准确范读、范唱、歌词标有音标的专业教材出版，因此，我衷心希望通过我的努力，能为广大声乐爱好者提供更为便捷、更为准确、更见成效的学习教材，并有益于声乐教学水平的提高。同时对于此书的不足之处，望大家多提宝贵意见。

在此特别感谢威尼斯大学 Adelaide Gemelli 女士在标准发音方面的支持和帮助，由衷感谢中央音乐学院声乐歌剧系主任张立萍教授在百忙之中为本书作序。

孙东方

2007 年 5 月

序

我国是以“礼仪之邦”而称誉世界的泱泱大国。两千多年前，伟大的思想家、教育家孔子说过：“兴于诗，立于礼，成于乐。”就是说，一个人的修养、成长，首先由优美动人的诗歌来感染而奋发，再以文雅的礼仪作为立身之本，最后由动之以情的音乐感悟来完成的。可见，音乐教育对社会与人生是多么至关重要。音乐在理解人的思想、人的内心世界，在沟通彼此的情感，启迪人们的情智诸多方面的特殊作用是语言无法替代的。

近百年来，西方古典美声艺术歌曲演唱已经进入了我国音乐院校的殿堂，成为音乐教育不可或缺的组成部分。教化之本，出于学校。孙东方教授选编了凝聚她多年教学心得的《精选意大利古典声乐作品示范教材》，这本教材的出版，无疑是非常重要而及时的。它不仅充实了我院的声乐教材，也为社会广大喜爱与有志学习美声唱法的声乐爱好者提供了一本津梁式的教材。其选择的典范曲目，配有准确范读、范唱，歌词标有相应音标，这是此本专业教材最突出的特点。它使学生可以快捷准确地掌握其要领，克服难点，在掌握古典风格和演唱技法上，事半功倍，称得上是秀出时辈的好教材。

东方与我昔日同窗，今又一同执教。她事不避难，义不逃责，不诱于誉，不恐于诽；一腔心血，教书育人，示规示范，一丝不苟；为人宽厚，待人以诚。她将多年教学心得，荟萃成书，裨益学人，我为之敬重。

“教人之难，必尽人之才，乃不误人”。我想大家都可以在这本教材中获得真谛。是为序。

中央音乐学院声乐歌剧系 张立萍

2007年5月

意大利语语音分类及读音规则

意大利语字母表
ALFABETO ITALIANO

印刷体	手写体	名称	印刷体	手写体	名称
A a	<i>A a</i>	a	N n	<i>N n</i>	enne
B b	<i>B b</i>	bi	O o	<i>O o</i>	o
C c	<i>C c</i>	ci	P p	<i>P p</i>	pi
D d	<i>D d</i>	di	Q q	<i>Q q</i>	cu
E e	<i>E e</i>	e	R r	<i>R r</i>	erre
F f	<i>F f</i>	effe	S s	<i>S s</i>	esse
G g	<i>G g</i>	gi	T t	<i>T t</i>	ti
H h	<i>H h</i>	acca	U u	<i>U u</i>	u
I i	<i>I i</i>	i	V v	<i>V v</i>	vi
L l	<i>L l</i>	elle	Z z	<i>Z z</i>	zeta
M m	<i>M m</i>	emme			

一、意大利语语音分类

意大利语语音分为元音(Vocali)，半元音(Semivocali)和辅音(Consonanti)。

(一) 元音 (Vocali) 5 个

a、e、i、o、u

其中 e 和 o 分别有开口音(suono largo) è 、 ò 和闭口音(suono stretto) é 、 ó 两种。

(二) 半元音(Semivocali) 2 个

i、u (也叫半辅音)

(三) 辅音(Consonanti)16 个

b、p、c、d、f、g、l、m、n、q、r、s、t、v、z、h (h 是一个不发音的字母)

除上面三大类外，还有 5 个外来字母：

j、k、w、x、y

二、意大利语的发音简表

(一) 元音(Vocali)发音表

字 母	国际音标	Vocali 元音说明
a	[a]	中元音
è	[ɛ]	(开口音)前元音
é	[e]	(闭口音)前元音
i	[i]	前元音
ò	[ɔ]	后元音(开口音)
ó	[o]	后元音(闭口音)
u	[u]	后元音

(二) 辅音(Consonanti)发音表

一字母一音		一字母两音		复合辅音	
字母	国际音标	字母	国际音标	字母	国标音标
p	[p]	c	[k]	gl (在 i 前)	[ʎ]
b	[b]		[tʃ]	sc	[ʃ]
t	[t]	g	[g]	gn	[ɲ]
d	[d]		[dʒ]		
f	[f]	s	[s]		
v	[v]		[z]		
l	[l]	z	[ts]		
m	[m]		[dz]		
n	[n]				
r	[r]				
q (qu)	k[kw]				

三、意大利语读音规则及简要说明

(一) 元音字母的发音规则

意大利语发元音时，口型保持不变，发音时是什么口型，发完还是什么口型，这是意大利语发音区别于其他语言的一个明显特点。

a=[a]，总是发中元音[a]

è=[ɛ]，开口音 (口腔张开度大些)，e 大多情况发开口音[ɛ]，当重读音节时，应查字典标记，决定其是开口音或闭口音。

é=[e]，闭口音(口腔张开度小些)，重读音节时，查字典标记，决定其是开口音或闭口音。

i=[i]和[j]，通常情况下或重读音节中读[i]，当i在其它元音之前又是非重读音节则发[j]。

ò=[ɔ]，开口音（口腔张开度大些），o 大多情况发开口音[ɔ]，重读音节时，查看字典，定其开口音或闭口音。

ó=[o]，闭口音（口腔张开度小些），重读音节时，查看字典，定其开口音或闭口音。

u=[u]和[w]，一般情况都发[u]，当它与其它一个元音或两个以上元音组合时发[w]。

（二）辅音字母的发音规则

b=[b]，浊辅音，发此音声带一定要振动。

c=[tʃ]和[k]，当c在e、i字母之前读[tʃ]，其余情况都发不送气的清音[k]，类似中文的“嘎”和“卡”之间的音，但在歌唱中为了与浊音[g]区分，要发送气的清音[k]。在本书赠送的CD中，歌词朗读都是按歌唱方式朗读的。

ch=[k]，不送气，类似中文的“嘎”和“卡”之间的音，但在歌唱中为了与浊音[g]区分，要发送气的清音[k]。

d=[d]，浊辅音，发此音声带一定要振动。

f=[f]，清辅音，发此音上齿一定要轻咬下唇，送气。

g=[dʒ]和[g]，当g在e、i之前读[dʒ]，其余情况都发浊音[g]。

gh=[g]，浊辅音，发此音声带一定要振动。

gu=[gw]，浊辅音，发此音声带一定要振动。

h=哑音，永远不发音，本身也不代表任何因素，它常常跟在字母c、g之后，起到使c和g发舌根音[k]和[g]的作用。如：chi [ki]、ghe [ge]。

l=[l]，浊辅音。

m=[m]，浊辅音。

n=[n]，浊辅音。

p=[p]，清辅音，不送气，类似中文的“八”和“趴”之间的音，但在歌唱中为了与浊音[b]区分，要发送气的清音[p]。

q(qu)=[kw]，清辅音，不送气，字母q后永远跟着半元音字母u[w]，但在歌唱中为了与浊音gu[gw]区分，要发送气的清音[kw]。

r=[r]，弹舌颤音。歌唱中r无论在词的任何部位均发弹舌颤音。如果遇到单词中是两个rr，要多弹舌几次。

s=[s]和[z]，当s在两个元音之间或在浊辅音g、l、m、n、v、r、b、d等之前发[z]，其余情况大都发[s]，双s，即ss永远发清音[s]。

t=[t]，清辅音，不送气，类似中文的“搭”和“他”之间的音，但在歌唱中为了与浊音[d]区分，要发送气的清音[t]。

v=[v]，浊辅音，发此音上齿一定要咬下唇，声带要振动。

z=[ts]和[dz]，当z在词首或在两个元音之间，或是z所在的音节后面是浊辅音时，如：zebra、zana，以及后缀-izzare、-izzazione的双辅音zz发浊音[dz]，其余情况大都发清音[ts]，具体情况还应以字典为准。

（三）复合辅音gn、gl、sc的发音规则

gn=[ɲ]，浊音，发音类似中文的“捏”，声带要振动，舌尖顶住下门牙，舌面向上拱起贴住上颚，形

成阻塞，发“捏”音使大部气流从鼻腔出来。如果位于两个元音之间，gn 就代表双辅音[ɲɲ]，如 ogni[ɔɲɲi]，发音时比[n]长一些。

gl=[gl]和[ʎ]，当 gl 与元音 i 相拼时，大多读[ʎ]，类似中文的“例”，但声带要振动，并且舌尖要顶住下门牙，舌面向上拱起发“例”音。当 gl 前为元音时，gl 要发双音，即[ʎʎ]如：aglio[aʎʎo]，发音应比[ʎ]长一些。

当 gl 位于词首时，或其后接元音 a、e、o、u，或其前有辅音 n 时，读[gl]。

如：gloria[gloria]

ganglio[ganglio]

glicerina[glicerina]

sc=[ʃ]和[sk]，不送气音。当 sc 在元音 i、e 前发[ʃ]，其它情况发浊化的，不送气音[sk]。如果 sc 的前后都是元音字母的话，sc 就代表了双辅音[ʃʃ]，如：pesce[peʃʃe]发音时应比[ʃ]长一些。

（四）五个外来字母的发音

j=[dʒ]或[j]

k=[k]

x=[ks]

w=[u]或[w]

y=[i]或[j]

（五）清辅音 c、p、t 的读法

当 c、p、t 与元音相拼时，发不送气的清音[k] [p] [t]。但在歌唱时，为区分清浊辅音，一定要发送气音。

但当 c、p、t 的后面紧跟一个辅音时，则它们必须发送气的[k] [p] [t]，如：treno-火车、classe-班、plastica-塑料。

当 s 与 c、p、t 相拼时，发浊化的不送气音[sk] [sp] [st]。

（六）辅音群

在意大利语中两个或三个辅音连在一起便构成辅音群，发音时要发得紧凑连贯，常见的辅音群有：

bl、bra、cl、cr、fr、gr、gl、pt、pr、tl、tr、sbl、sbr、scl、scr、sgr、str、sdr、sfr、spl、spr 等等。这些辅音群与元音相拼时，它们属于一个音节，不能分开读。

（七）二合元音及三合元音

1. 二合元音包括两个元音，其中一个是半元音 i 或 u，它们只能构成一个音节，i 或 u 在前面的这种二合元音，i 或 u 被看作是半辅音[j]和[w]，单词的重音就不能落在 i 和 u 上，它们是 ie、ia、io、ue、ua、uo。

如：fièro-自豪的，piano-钢琴，duètto-二重唱，uòvo-蛋。

2. i 或 u 后面的二合元音，i 或 u 被看作是半元音[i]和[u]，重音落在前面的元音上，它们是：ai、ei、oi、au、eu。如：pòi-然后，càuto-小心的，nèutro-中性的，àula-教室。

3. 由 i 和 u 组成的二合元音有 ui、iu，通常在二合元音 iu 中，i 要轻读，u 要重读。

如：fiume[fjume]。

4. 三合元音是由一个二合元音加上元音字母 i 或 u 构成。

如：puoi、tuoi、miei，发音时要一口气完成。

（八）哑音 “i”

当元音字母 i 跟在 g、sc、c 或 gl 之后，后面又紧跟另外一个元音字母时，且单词的重音又不落在 i 上时，这时字母 “i” 为哑音，不发声，我们称元音 i 的这种现象为哑音现象，这时 i 的作用只是使 g 和 c 发舌面音。

如：lancia [lantʃa]、frangia [frandʒa]、paglia [paʎʎa]、pescioline [peʃʃoline]。

（九）双辅音的读法和假二合元音的读法

1. 双辅音的读法

双辅音是意大利语的重要特点，读法也非常重要，如若忽视则会造成极大的误会。

任何一个辅音字母都可能出现相同辅音字母并列组合，即双辅音，如：tutto，在读法上，前一个字母 t 不发音，只保留舌头的位置，欲发 t 音的动作和时值，第二个字母 t 才发音，中间要有间断感，双辅音发音的时间要比单辅音长，双颤音 rr，要多颤几次。Q 的双辅音形式大都为 cq，如：acqua。只有一词 soqquardo(混乱)是特殊情况。本书双辅音的音标标记为：tutto [tut-to]。

2. “假二合元音” 的读法

当两个可构成二合元音的字母相连，且重音又没落到开口音 a、e、o 上时，则不是二合元音，而是两个独立的元音，要读出两个音节。如：due → du-ue，io → i-io，via → vi-ia，mio → mi-io，mia → mi-ia，tuo → tu-uo 等，在本书音标注音中也如此标记。

（十）音节、重音、省音、断音及连读

1. 音节

意大利语单词由音节构成，音节的元音为主体，一个单词有几个元音，就有几个音节。

划分音节的规则如下：

- 1) 只有一个元音字母构成的词，自成音节，如：a、e、è。
- 2) 词的开头为元音，后面跟着一个辅音加元音，那么开头的元音自成音节，如：a-ma-re、o-do-re。
- 3) 两个元音之间的单辅音属于下一个音节，如：lu-na、me-le。
- 4) 双辅音分别属于前后两个音节，如：mol-la、pen-na。
- 5) 辅音群一般不分开，属于下一个音节，如：ca-ste-lo、mi-ni-stro。
- 6) 不构成辅音群的两个相连的辅音分属两个音节，如：om-bra。
- 7) 二合元音属于一个音节，但是 o、e、a、e 在一起，不是二合元音，应当分为二个音节，如：po-e-ta、ma-e-stro、be-a-to、i-de-a-le。
- 8) 二合字母 gl、sc、gn、ch、gh 与后面的元音属于一个音节，不能分开。如：a-scia、im-pe-gno、vo-glio。在本书音标标注中也用 “-” 符号把单词的音节分开。

2. 重音

意大利语单词的重音一般都落在倒数第二个音节上，也有特殊情况，是落在倒数第三个音节上的，

情况特殊的以字典为准，重音落在最后一个音节上的都用重音符号标出，如：città、però、perché、più。单音节的重音就落在唯一的音节上，如：ma、se、no，有些单音节词，标重音与否，分别代表了两个词义，为了加以区别，需标的那个，一定要标，如：dà(他给)，da(从)，là(在那里)，la(冠词)，sé(自己)，se(如果)，sì(是的)，si(自反代词)，本书中单词的重音都在音标上用“▲”标出。

3. 省 音

一部分词后面紧跟一个以元音打头的词时，为读音方便，常省掉词尾的元音(非重读)，在书写时用省音符号“,”(apostrofo)来代替，这种现象叫省音，读时前面词的辅音要和后面的词首元音构成一个音节，连在一起读。

如：all'alba [alalba]=alla alba、ch'io[kì-io]=che io、un'ape [una-pe]=una ape、un'amica [u-na-mi-ka]=una amica。

4. 断 音

意大利语中发音上紧密相连的两个单词，前面单词的最后一个元音或音节往往删除，这种语音现象叫断音。断音的词失去重音，读时注意与后面的词连在一起。

如：bel=bello、mal=male、gentil=gentile。断音一般不加任何符号，只有下面几个词断音时需借用省音符号：

po'(poco)、di'(dici)、fa'(fai)、va'(vai)、sta'(stai)、da'(dai)、se'(sei)、e'(egli)、vo'(voglio)、i'(il)、be'(bei)。

5. 连 读

前一个词结尾字母是辅音，后面紧跟的词是元音开头，那么这两个词常常要连续，否定副词 non 与后边的词常出现连读现象如：non ho → [non-no]、non e → [non-ne]、un 和 buon 与其后面的词也要连读。

在连词 e 和前置词 a 等词的后面如果是一个元音打头的词，为发音方便常在 e 的后面加一个字母 d，如 lui ed io (他和我)这种情况，前面的辅音“d”要和后面的元音“i”连读，变为：[lui e di-io]。

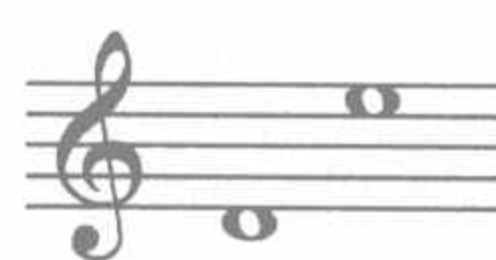
在本书中连读都用“*”标出。

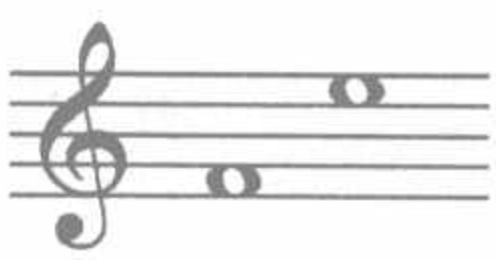
参考书目：

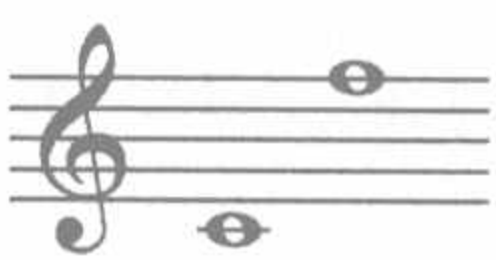
1. 赵秀英著《速成意大利语》，外文出版社，2000 年
2. 沈萼梅著《意大利语入门》，外语教学与研究出版社，1986 年
3. 陈言放、詹士华著《意法德英歌唱语音指南》，厦门大学出版社，2005 年
4. 王军编《大学意大利语教程》，外语教学与研究出版社，2007 年
5. 北京外国语学院意汉词典组编《意汉词典》，商务印书馆，1985 年

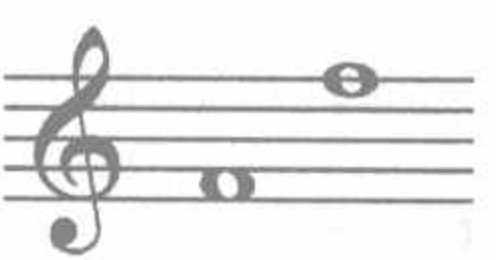
目 录

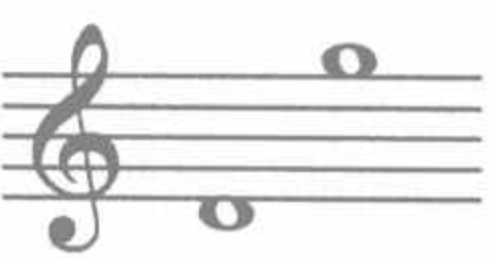
意大利语语音分类及读音规则 (1)

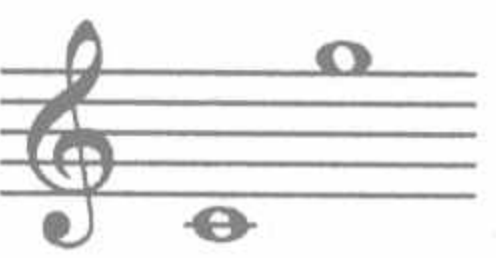
 1. 阿玛丽莉 卡奇尼曲 尚家骧译配 (1)
Amarilli, mia bella. G.Caccini (1)

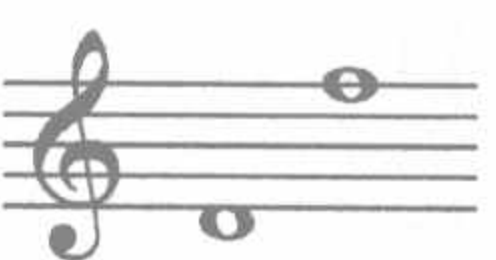
 2. 奥菲欧的祈祷 佩里曲 周枫译配 (6)
Invocazione di orfeo J.Peri (6)

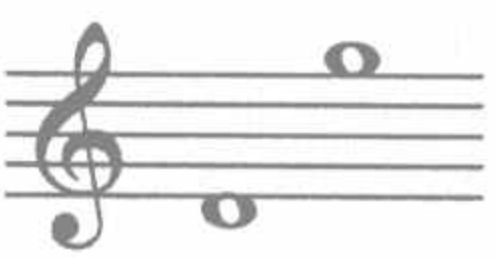
 3. 胜利啊! 胜利啊! 卡里西米曲 尚家骧译配 (11)
Vittoria! Vittoria! G.G.Carissimi (11)

 4. 爱人的身旁 罗萨曲 周枫译配 (18)
Star vicino S.Rosa (18)

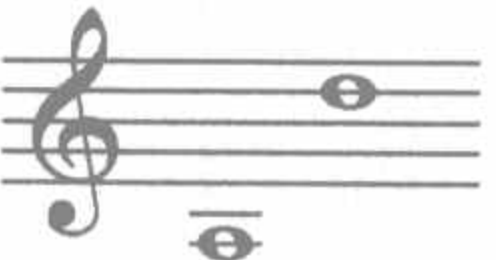
 5. 森林啊, 充满希望 罗萨曲 周枫译配 (21)
Selve, Voi che le speranze S.Rosa (21)

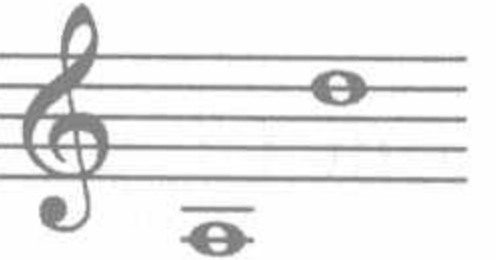
 6. 请你留情 切斯蒂曲 方晓明译配 (24)
Tu mancavi a tormentarmi P.A.Cesti (24)

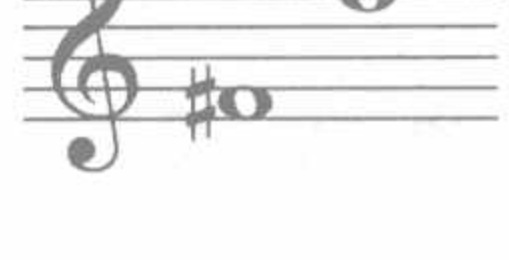
 7. 围绕着我崇拜的人儿 切斯蒂曲 尚家骧译配 (32)
Intorno all'idol mio P.A.Cesti (32)

 8. 残酷的爱神 莱格伦齐曲 周枫译配 (38)
Che fiero costume G.Legrenzi (38)

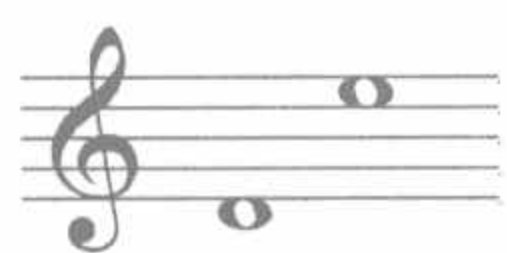
 9. 你别对我回避躲藏 波龙奇尼曲 周枫译配 (44)
Deh più a me non v'ascondete G.M.Bononcini (44)

 10. 怜悯我吧, 上帝! 斯特拉代拉曲 周枫译配 (49)
Pietà, signore! A.Stradella (49)

 11. 你早知道 托雷利曲 方晓明译配 (59)
Tu lo sai G.Torelli (59)

	12. 啊, 还给我这心灵	罗 西曲 周 枫译配 (63)
	Ah! rendimi quel core	F.Rossi (63)
	13. 安睡吧, 安眠吧	巴萨尼曲 尚家骧译配 (76)
	Posate, dormite	G.B.Bassani (76)
	14. 恒河上升起太阳	斯卡拉蒂曲 周 枫译配 (82)
	Già il sole dal Gange	A.Scarlatti (82)
	15. 你如果要我死亡	斯卡拉蒂曲 周 枫译配 (89)
	Se tu della mia morte	A.Scarlatti (89)
	16. 如果弗洛林多忠诚	斯卡拉蒂曲 周 枫译配 (94)
	Se Florindo è fedele	A.Scarlatti (94)
	17. 我多么痛苦	斯卡拉蒂曲 尚家骧译配 (102)
	Son tutta duolo	A.Scarlatti (102)
	18. 在我的心里	斯卡拉蒂曲 尚家骧译配 (106)
	Sento nel core	A.Scarlatti (106)
	19. 紫罗兰	斯卡拉蒂曲 尚家骧译配 (113)
	Le violette	A.Scarlatti (113)
	20. 别再使我痛苦、迷茫	斯卡拉蒂曲 尚家骧译配 (120)
	O cessate di piagarmi	A.Scarlatti (120)
	21. 这颗美妙的心	马 尼曲 尚家骧译配 (123)
	Quel bel core	Magni (123)
	22. 假如没有那些痛苦	柏 蒂曲 尚家骧译配 (129)
	Se non fossero gli stenti	G.A.Perti (129)
	23. 请告诉我	洛 蒂曲 尚家骧译配 (135)
	Pur dicesti, o bocca bella	A.Lotti (135)
	24. 可爱的圈套	加斯帕里尼曲 周 枫译配 (146)
	Caro laccio, dolce nodo	F.Gasparini (146)
	25. 不可能放弃爱情	加斯帕里尼曲 周 枫译配 (149)
	Lasciar d'amarti	F.Gasparini (149)

附: 歌词朗读及示范演唱 CD 目录	(154)
--------------------------	---------



1. 阿 玛 丽 莉

Amarilli, mia bella.

卡 奇 尼 曲

G. Caccini

尚家骧译配

Moderato affettuoso (♩ = 66)

阿 玛 丽 莉, 亲 爱 的, 请 相 信 我 心
A - ma - ril - li, mia bel - la, non cre - di, o del mio
a - ma - ril - li mi - ia bel - la non kre - dio del mi - io

p *dolcissimo e legato sempre*

里 甜 蜜 的 情 意, 让 我 们
cor dol - - - ce de - si - o, d'es - - - ser tu -
kor dol - - - tje de - zi - io des - - - ser tu -

f

编者注: 1. 音标上的“▲”符号表示单词的重音。

2. 音标上用小连线连起来的两个元音, 在演唱时要连起来演唱。

3. 音标上用“-”符号把单词的音节分开。

永不分离。 请 你相信， 假如你
 - l'a - mor mi - o? Cre - di - lo pur, e se ti -
 - la - mor mi - io kre - di - lo pur e se ti -

mf

害怕犹豫， 都会对你无益。
 mor t'as - sa - le, du - bi - tar non ti va - le.
 mor tas - sa - le du - bi - tar non ti va - le

dolce

啊， 你的名字永远铭刻在我心
 A - - - pri - mijl pet - to e ve - drai scrit - to in co -
 a - - - pri - mijl pet - to e ve - drai skrit - to in ko -

f *p* *smorz.*

里, 阿 玛 莉, 阿 玛
 re, A - ma - ril - - - - - li, A - ma -
 re a - ma - ril - - - - - li a - ma -

dolce *pp*

丽 莉, 阿 玛 莉, 我 爱
 ril - - - - - li, A - ma - ril - li, è il mio a - mo -
 ril - - - - - li a - ma - ril - li è il mi-ia-mo - - -

cresc. *più cresc.* *f* *poco rit.*

cresc. *più cresc.* *f* *poco rit.*

你。 请 你 相 信, 假如你 害 怕 犹
 re. Cre - di - lo pur, e se ti - mor t'as - sa -
 re kre - di - lo pur e se ti - mor tas - sa -

a tempo *mf* *p dolce*